

Mémo n° 1

Les déterminants

I. Les articles indéfinis *A* et *An*

A. Règles générales

1. L'article indéfini devant un nom singulier

Règle grammaticale

En général, les articles *a* et *an* se traduisent en français par « un » ou « une ».

■ Exemple

A beautiful car
Une jolie voiture

Règle grammaticale

A et *an* ne peuvent pas déterminer un nom indénombrable.

■ Exemple

I am looking for Ø love.
Je cherche l'amour.

2. L'article indéfini devant un nom pluriel

Règle grammaticale

Le pluriel français « des » ne se traduit pas en anglais.

■ Exemple

There are Ø apples in the kitchen.
Il y a des pommes dans la cuisine.

B. Cas particuliers

1. Les cas où *A* et *An* sont obligatoires

Cas particulier	Exemples
<i>A</i> et <i>an</i> sont obligatoires devant un nom de métier.	<i>He is an artist.</i> C'est un artiste. <i>I am a teacher.</i> Je suis enseignant.

Cas particulier	Exemples
A et <i>an</i> sont obligatoires après <i>what</i> et <i>such</i> dans les propositions exclamatives.	<i>What an amazing night!</i> Quelle nuit incroyable ! <i>He is such a good painter!</i> C'est un si bon peintre !
A et <i>an</i> sont obligatoires après <i>without</i> suivi d'un nom dénombrable singulier.	<i>You shouldn't go out without an umbrella.</i> Tu ne devrais pas sortir sans parapluie.
A et <i>an</i> sont obligatoires dans les appositions.	<i>Audrey Hepburn, a famous British actress, played in 28 movies.</i> Audrey Hepburn, célèbre actrice britannique, a joué dans 28 films.

2. Les exceptions de traduction

Dans certains cas, *a* et *an* ne se traduisent pas par « un » ou « une », notamment lorsqu'ils expriment une répétition ou une mesure temporelle.

■ Exemples

- *I go to Madrid twice a year.*
Je vais à Madrid deux fois par an.
- *He pays his employees \$20 an hour.*
Il paye ses employés 20\$ de l'heure.

C. Choisir entre *A* et *An*

Règle grammaticale

On utilise *a* devant :

- les mots qui commencent par une consonne ;
- les mots qui commencent par les voyelles -y, -u ou -eu si cela se prononce « you ».

■ Exemples

- *A country*
Un pays
- *A year ago, I visited a university in a European country.*
Il y a un an, j'ai visité une université dans un pays européen.

Règle grammaticale

On utilise *an* devant

- les mots qui commencent par une voyelle, sauf si elle se prononce « you » ;
- les mots qui commencent par un h muet.

■ Exemples

- *An old man*
Un vieux monsieur
- *An hour*
Une heure

II. L'article défini *The*

A. Règles générales

L'article *the* se traduit en français par « le », « la », ou « les ».

Règle grammaticale

L'article *the* peut s'utiliser à la fois devant des noms dénombrables et devant les noms indénombrables.

■ Exemples

- *The cat spilled the milk.*
Le chat a renversé le lait.
- *The money you have.*
L'argent que tu as.

Astuce

The est souvent plus démonstratif que sa traduction en français. On utilise *the* lorsque l'on parle de choses, de personnes ou d'idées particulières, précises, que l'on connaît et que l'on peut nommer.

■ Exemple

The jewel you offered me is very beautiful.
Le bijou que tu m'as offert est très beau.

Piège

The ne s'utilise pas si on parle d'un concept ou d'une idée générale.

■ Exemples

- *Ø Giraffes are tall.*
Les girafes sont grandes.
- *I love Ø jewels.*
J'aime les bijoux.

Règle grammaticale

L'article *the* est invariable.

■ Exemples

- *The boat he rented.*
Le bateau qu'il a loué.
- *The letters I wrote you.*
Les lettres que je t'ai écrites.

B. Cas particuliers

1. L'utilisation obligatoire de *The*

Règles	Exemples
Devant les noms d'instruments de musique	<i>Do you play the guitar?</i> Est-ce que tu joues de la guitare ?
Devant les noms de famille	<i>The Duponts are in China.</i> Les Dupont sont en Chine.
Devant les noms correspondant à une nationalité	<i>The Americans are creative.</i> Les Américains sont créatifs.
Devant les chaînes de montagnes ou de rivières, etc.	<i>He lives in the Alps.</i> Il habite dans les Alpes.
Devant les noms de bâtiments tels que <i>prison, cinema, church</i>	<i>My friend who works at the hospital loves Chinese food.</i> Mon ami qui travaille à l'hôpital aime la nourriture chinoise.
Devant les noms correspondant à une catégorie sociale ou culturelle (employée au singulier)	<i>The rich travel more than the poor.</i> Les riches voyagent plus que les pauvres.

2. L'absence obligatoire de *The*

Règles	Exemples
Devant les noms de langue	<i>Ø Russian is difficult to learn.</i> Le russe est difficile à apprendre.
Devant les noms de rues et de villes	<i>I live at Ø 10 Downing Street, in Ø London.</i> J'habite au 10 rue Downing, à Londres.
Devant les noms de sports	<i>I play Ø tennis.</i> Je joue au tennis.
Devant les noms de pays, de continents, d'États et de régions	<i>Ø Extremadura is a Spanish region.</i> L'Estrémadure est une région espagnole. <i>Ø Spain and Ø Great Britain are European countries.</i> L'Espagne et la Grande-Bretagne sont des pays européens.
Devant les grades militaires et les titres s'ils précèdent le nom de la personne. <i>The</i> précède le grade ou l'article si le nom de la personne n'est pas mentionné.	<i>The president of the United States of America until 2016 was Obama.</i> Le président des États-Unis d'Amérique jusqu'en 2016 était Obama. <i>Ø President Obama was in charge from 2008 to 2016.</i> Le président Obama était en poste de 2008 à 2016.

III. L'article zéro Ø

Règle grammaticale

Devant des noms dénombrables pluriels ou des noms indénombrables, les articles français « le », « la », « les » qui expriment une vérité générale se traduisent par Ø.

■ **Exemple**

Ø *Birds can fly.*

Les oiseaux peuvent voler.

Règle grammaticale

Devant des noms dénombrables pluriels ou des noms indénombrables, l'article zéro Ø permet de prélever une partie d'un ensemble et se traduit par les articles français « du », « de la », et « des ».

■ **Exemple**

I bought Ø shares.

J'ai acheté des actions.

Mémo n° 2

Les pronoms

I. Les pronoms personnels et réfléchis

A. Les pronoms personnels

1. Les pronoms personnels sujets et compléments

Pronoms personnels sujets	Pronoms personnels compléments
<i>I</i>	<i>Me</i>
<i>You</i>	<i>You</i>
<i>She</i>	<i>Her</i>
<i>He</i>	<i>Him</i>
<i>It</i>	<i>It</i>
<i>We</i>	<i>Us</i>
<i>You</i>	<i>You</i>
<i>They</i>	<i>Them</i>

Règle grammaticale

On choisit le pronom en fonction du genre et du nombre de l'antécédent qu'il remplace.

■ Exemples

- *Your sister is so naive! **She** still believes that Santa Claus does exist.*
Ta sœur est tellement naïve ! Elle croit toujours que le père Noël existe.
- *He is a musician and Nina loves **him**.*
C'est un musicien et Nina l'aime.

Règle grammaticale

Le pronom singulier *it* renvoie à un antécédent inanimé (par opposition aux êtres humains) ou à un animal, sauf si l'on ressent un attachement fort pour cet animal. *It* peut également avoir pour antécédent un bébé dont on ne connaît pas le sexe.

■ Exemples

- *Listen to the radio! **It** is my favourite song!*
Écoute la radio ! C'est ma chanson préférée !
- *I saw a bear in the woods, **it** is very scary!*
J'ai vu un ours dans les bois, il est effrayant !
- *Look at the baby, **it** is so tiny!*
Regarde le bébé, il est si petit !